

### Żądania strony skarżącej

- stwierdzenie, że nie włączając do robót budowlanych, które stanowią przedmiot koncesji w ogłoszeniu o zamówieniu i specyfikacji zamówienia dotyczących przyznania koncesji na budowę, utrzymanie i zarządzanie przyłączeniami autostrady A-6 z Segowią i Avilą oraz budowę, utrzymanie i zarządzanie odcinkiem tej autostrady Villalba-Adanero, robót na które zostało następnie udzielone zamówienie, Królestwo Hiszpanii nie wypełniło zobowiązań, które ciążyą na nim na mocy art. 3 i art. 11 ust. 3, 6, 7, 11 i 12 dyrektywy 93/37/EWG<sup>(1)</sup> oraz na podstawie zasad traktatu WE, w szczególności zasad równego traktowania i niedyskryminacji;
- obciążenie Królestwa Hiszpanii kosztami postępowania.

### Zarzuty i główne argumenty

Na mocy dekretu królewskiego nr 1724/1999 z dnia 5 listopada 1999 r. Ministerio de Fomento (ministerstwo infrastruktury i transportu) przyznało koncesję na budowę, utrzymanie i zarządzanie następującymi odcinkami płatnej autostrady: przyłączenie płatnej autostrady A-6 z Segowią oraz przyłączenie płatnej autostrady A-6 z Avilą oraz koncesję na utrzymanie i zarządzanie od 2018 r. płatną autostradą A-6 na odcinku Villalba-Adanero. Przy przyznawaniu tej koncesji udzielone zostało zamówienie na różne inne roboty budowlane, które nie były przedmiotem ogłoszenia, a których wartość przewyższała całkowitą wartość prac, będących przedmiotem ogłoszenia i które znajdowały się częściowo poza obszarem objętym koncesją.

Po pierwsze, Komisja twierdzi, że Królestwo Hiszpanii udzielając zamówienia na roboty budowlane bez uprzedniego ogłoszenia naruszyło art. 3 dyrektywy 93/37 i w rezultacie art. 11 ust. 3, 6, 7, 11 i 12 tej dyrektywy. Komisja zauważa, że wszystkie roboty budowlane, na które udziela się zamówienia powinny być przedmiotem publikacji w Dzienniku Urzędowym zgodnie z dyrektywą 93/37.

Po drugie, Komisja uważa, że zarówno w ogłoszeniu o zamówieniu jak i specyfikacji zamówienia nie było jakiegokolwiek informacji, która umożliwiłaby oferentom ubieganie się o roboty budowlane na odcinkach poza przyłączeniami do płatnej autostrady A-6 z Avilą i Segowią, na które udzielono następnie zamówienia. Komisja uznaje zatem, że władze hiszpańskie naruszyły zasadę równego traktowania akceptując ofertę, która w oczywisty sposób nie odpowiadała istotnym warunkom ustanowionym w opublikowanym ogłoszeniu o zamówieniu i specyfikacji zamówienia.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Rady 93/37/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotycząca koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane (Dz.U. L 199, str. 54).

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court w dniu 14 września 2007 r. — Mark Horvath przeciwko Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs**

(Sprawa C-428/07)

(2007/C 297/36)

Język postępowania: angielski

### Sąd krajowy

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division, Administrative Court.

### Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Mark Horvath.

Strona pozwana: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs.

### Pytania prejudycjalne

1) W przypadku gdy państwo członkowskie ustanowiło zdecentralizowany system rządów, w którym państwowe organy centralne zatrzymują kompetencje do działania w stosunku do całego obszaru państwa członkowskiego w celu zapewnienia przestrzegania zobowiązań państwa członkowskiego na mocy prawa wspólnotowego, w zakresie rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającego rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 i (WE) nr 2529/2001<sup>(1)</sup> („rozporządzenie Rady”):

a) Czy państwo członkowskie może włączyć wymogi dotyczące utrzymania widocznych dróg, na których obowiązuje prawo przejścia/przejazdu do swoich standardów w zakresie zasad dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska na podstawie art. 5 i załącznika IV do rozporządzenia Rady 1782/2003?

b) Jeśli wewnętrzne uregulowania konstytucyjne przewidują, że różnym administracjom zdecentralizowanym przysługują kompetencje ustawodawcze w stosunku do różnych konstytutywnych części tego państwa członkowskiego, czy okoliczność, że konstytutywne części posiadają różne standardy w zakresie zasad dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska na podstawie art. 5 i załącznika IV do rozporządzenia Rady może prowadzić do niedozwolonej dyskryminacji?

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 270, str. 1.

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Gerechtshof Amsterdam (Niderlandy) w dniu 17 września 2007 r. — Inspecteur van de Belastingdienst/P/kantoor P przeciwko X BV**

(Sprawa C-429/07)

(2007/C 297/37)

Język postępowania: niderlandzki.

#### Sąd krajowy

Gerechtshof Amsterdam

#### Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Inspecteur van de Belastingdienst

Strona pozwana: X B.V.

#### Pytania prejudycjalne

Czy na podstawie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (<sup>1</sup>) Komisja jest uprawniona do przedstawienia z urzędu pisemnych uwag w postępowaniu, które dotyczy możliwości odliczenia od (opodatkowanego) dochodu uzyskanego przez stronę zainteresowaną w 2002 r. grzywny, którą Komisja nałożyła za naruszenie europejskiego prawa konkurencji na X KG i którą ta spółka (częściowo) przerzuciła na stronę zainteresowaną?

(<sup>1</sup>) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1, str. 1).

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Raad van State (Niderlandy) w dniu 17 września 2007 r. — Exportslachterij J. Gosschalk & Zoon BV przeciwko Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**

(Sprawa C-430/07)

(2007/C 297/38)

Język postępowania: niderlandzki

#### Sąd krajowy

Raad van State (Niderlandy)

#### Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Exportslachterij J. Gosschalk & Zoon BV

Strona pozwana: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

#### Pytania prejudycjalne

- 1) Czy testy BSE, które z dniem 1 stycznia 2001 r. stały się obowiązkowe na podstawie Regeling uitvoer vers vlees en vleesbereidingen 1985 (Staatscourant 2001, n° 218), wydanego w wykonaniu art. 1 ust. 3 decyzji 2000/764 w sprawie badania bydła na obecność gąbczastej encefalopatii bydła (<sup>1</sup>), stanowią testy w rozumieniu art. 2 ust. 1 rozporządzenia nr 2777/2000 przyjmującego wyjątkowe środki wsparcia dla rynku wołowiny (<sup>2</sup>)?
- 2) W przypadku udzielenia odpowiedzi twierdzącej, czy art. 2 ust. 1 rozporządzenia nr 2777/2000 należy uznać za interwencję mającą na celu ustabilizowanie rynku w sektorze wołowiny (środek wspierania rynku) w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia nr 1258/1999 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (<sup>3</sup>) czy za szczególnie środek weterynaryjny w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) tego rozporządzenia, lub też czy stanowi on jednocześnie taką interwencję i taki środek?
- 3) Jeżeli mamy tutaj (również) do czynienia ze środkiem wspierania rynku, to czy w świetle wyroku Trybunału z dnia 30 września 2003 r. w sprawie C-239/01 Niemcy przeciwko Komisji (<sup>4</sup>), należy stwierdzić, że przeprowadzone testy winny być finansowane wyłącznie przez Wspólnotę, a w konsekwencji art. 2 ust. 2 rozporządzenia nr 2777/2000, w zakresie w jakim przewiduje, że Wspólnota finansuje jedynie część kosztów przeprowadzenia testów BSE, jest nieważny z uwagi na niezgodność z rozporządzeniem nr 1254/1999 (<sup>5</sup>)?